

APPROVED BY

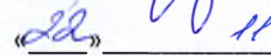
Sevinçler Sağlık Ürünleri San.ve Tic. A.Ş.

sevinçler
sağlık ürünleri

Managing Director

Sevinçler Sağlık Ürünleri San. ve Tic. A.Ş.
3. Org. San. Böl. Kamil Şerbetçi Blv. No: 36 Başpınar/GAZİANTEP
T.: 444 4 150 • T.: 0 (342) 337 57 00 • F.: 0 (342) 337 57 04
Gazikent V. D. Vergi No: 2636559971

Yasin Sevinç

 2016

INSTRUCTION FOR USE

MEDICAL DEVICE

Adult Diapers

Types:

Adult Diapers Giggles, sizes: XS, S, M, L, XL

Adult Diapers Dr.Comfort, sizes: S, M, L

Adult Pants Giggles, sizes: M, L

Manufacturer:

Sevincler Saglik Urunleri San. ve Tic. A.S., Turkey

2016

Table of Contents

Table of Contents.....	2
1 Product Description.....	3
2 Details of Product Manufacturer:	3
3 Manufacturing Site.....	3
4 Intended Use of Product established by Manufacturer	3
5 Classification	3
6 Specifications	4
6.1 Material Composition of Adult Diapers	4
6.2 Material Composition of Adult Pants	5
6.3 Adult Diapers: Giggles.....	6
6.4 Adult Diapers Dr. Comfort	8
6.5 Adult Pants Giggles.....	9
7 Packaging.....	9
7.1 Consumer Package	9
7.2 Shipping Package.....	10
8 Marking and Labelling	10
8.1 Marking of Consumer Packages.....	10
9 Product Performance.	11
9.1 Microbiology	11
9.2 Physical and Chemical Properties of Products.....	11
9.3 Contraindications and possible side effects	12
9.4 Performance of Adult Diapers Giggles.....	12
9.5 Performance of Adult Diapers Dr.Comfort	12
9.6 Performance of Adult Pants Giggles.....	12
10 Safety Requirements	13
11 Environmental.....	13
12 Transportation, storage, disposal	14
12.1 Transport Rules:	14
12.2 Storage Information:	14
12.3 Disposal.....	14
13 Use.....	15
13.1 Instruction for Use of Adult Diapers:.....	15
13.2 Instructions for Use of Giggles Adult Pants	16
14 Manufacturer's Warranty	17
15 Contacts.....	17

1 Product Description

Adult Diapers, Styles:

- Adult Diapers:Giggles, sizes XS, S, M, L, XL
- Adult Diapers: Dr.Comfort, sizes: S, M, L
- Adult Pants: Giggles, sizes: M, L.

2 Details of Product Manufacturer:

Sevincler Sağlık Ürünleri Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi

3. Organize Sanayi Bölgesi Kamil Serbetçi Bulvarı No: 36 Şehitkamil Gaziantep Türkiye

+90(342) 3375700, 4444150

info@sevinclersaglik.com.tr, www.sevincler.com.tr

3 Manufacturing Site

Sevincler Sağlık Ürünleri Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi

3. Organize Sanayi Bölgesi Kamil Serbetçi Bulvarı No: 36 Şehitkamil Gaziantep Türkiye

+90(342) 3375700, 4444150

info@sevinclersaglik.com.tr, www.sevincler.com.tr

4 Intended Use of Product established by Manufacturer

Adult diapers and pants are designed to receive and retain bodily fluids of adults. They find application in nursing of patients with incontinence or bedridden patients and in some other circumstances.

These products can be used in care providing institutions and/ or at home.

5 Classification

The products come in different sizes depending on the patient waist size. The details of available product sizes are given in Table 1.

Table 1. Table 1.

Product Type	Patient Waist Size, cm	International Name of Product Type	Size Symbol
Extra small	40-60	Extra small size	XS
Small	50-85	Small size	S
Medium	85-125	Medium size	M
Large	100-150	Large size	L
Extra large	120-160	Extra large size	XL

6 Specifications

6.1 Material Composition of Adult Diapers

Adult diapers consist of a number of working layers and additional components that do not participate in the absorbing process but make the use of the products more comfortable. The material composition of an adult diaper is shown in Fig.

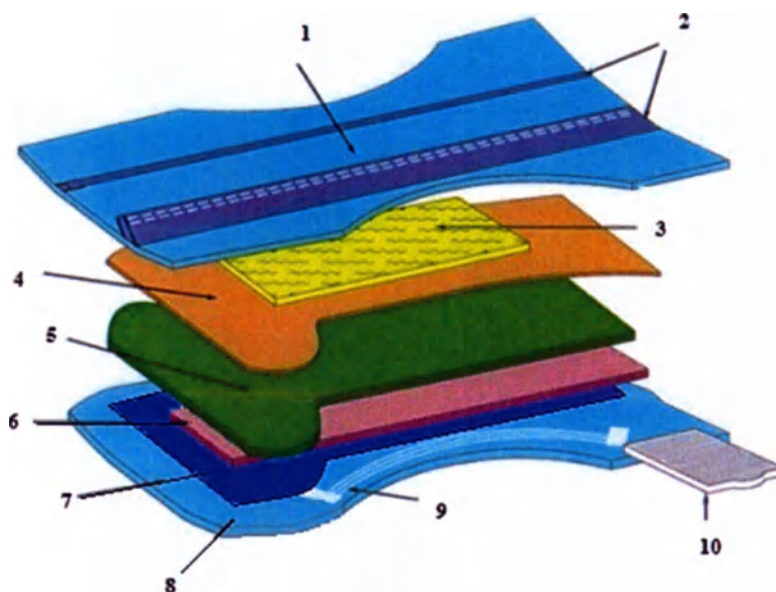


Fig. 1. Material Composition of Adult Diapers

- 1- The top layer is made of a soft nonwoven textile fabric.
- 2- The main part of the diaper consists of leak-proof protective barriers and two elasticized tapes attached thereto.
- 3- The Absorbing and distribution layer (ADL) is also made of a breathable nonwoven. ADL' function is to accelerate the fluid absorption and spread the fluid over the diaper in order to prevent its accumulation in one spot.
- 5- The absorbent core arranged under ADL. This layer comprises a mixture of a superabsorbent polymer (SAP) and fluffed pulp. The absorbent core is sandwiched between the nonwoven sheets (top barrier sheet (-4) and bottom backsheet (-6)), which keep the absorbent core in place even when the diaper is full.
- 7- The absorbent core and the backsheets are covered with a protective layer. It is a polyethylene layer with prints on it (Giggles trade mark). This layer helps lock all the fluid accumulated inside the diaper and avoid the leaks.

- 8- The polyethylene layer is covered with another nonwoven layer with a WETNESS INDICATOR zone. The latter consists of graphic symbols imprinted on the outside of the diaper, that fade when the diaper needs changing.
- 9- Protective side bands. These three elasticized bands fit snugly around the wearer's leg without putting pressure on the skin for the comfort of usage.
- 10- Velcro tapes. Two tapes per side. These tapes are made of Velcro material to make the diaper re-sealable. You can open and close the diaper as many times as necessary.

Therefore, it can be seen that the diapers made by Sevinçler Sağlık Ürünleri comprise the top protective layer, ADL, absorbent core, protective layer, bottom backsheet, barrier elements, fasteners, wetness indicator.

6.2 Material Composition of Adult Pants

The composition of the adult pants is similar to that of the adult diapers. However, there are some difference between these products. See Fig. 3.

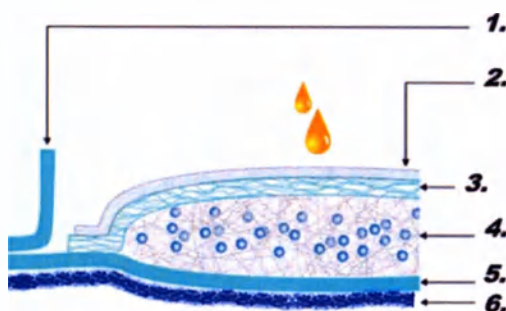


Fig. 3. Material Composition of Adult Pants

1- protective barriers, 2 – top layer, nonwoven , 3 – distribution layer, breathable nonwoven, 4 – absorbent core, SAP and fluffed pulp, 5 – protective layer, polyethylene film, 6 – bottom backsheet, nonwoven.

It can be seen that the inside structure of the adult pants differs from that of the adult diapers, specifically, it has no textile sheets on top and under the absorbent core.

The outside of the adult pants is also different from the adult diapers. See Fig. 3.

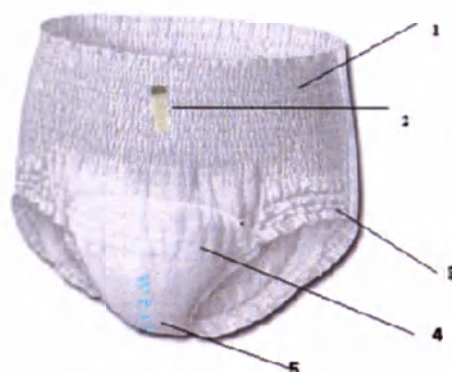


Fig 3 . Adult Pants. Schematic Diagram

1 - elasticized waistband, 2 - adhesive tapes used for folding the pants before disposal, 3- protective side bands for legs, 4- elasticized tapes for the maximum comfort of usage, 5 - as in diapers, wetness indicator imprinted on the outside of the product (date and time of manufacture, size).

6.3 Adult Diapers: Giggles

Product sizes inspected by the Quality Control: XS/Extra small, S/Small, M/Medium, L/Large and XL/Extra large.

1-Inspected size: XS/Extra Small (30 pcs. per pack)

Sl. No.	Description	Value	Tolerance
1	SAP (g)	7	(+-) 0.6
2	Fluffed Pulp (g)	35	(+-)3
3	Width (mm)	420	(+-)10
4	Length (mm)	640	(+-)10
5	Length of absorbent core (mm)	550	(+-)10
6	Side barrier (width, mm)	430	(+-)10
7	Top layer (width)	235	(+-)5
8	Side straps (length, mm)	25	(+-)3

2-Inspected size: S/Small (9/30 pcs. per pack)

Sl. No.	Description	Value	Tolerance
1	SAP (g)	8	(+-) 0.6
2	Fluffed Pulp (g)	40	(+-)3
3	Width (mm)	520	(+-)10
4	Length (mm)	700	(+-)10
5	Length of absorbent core (mm)	550	(+-)10
6	Side barrier (width, mm)	430	(+-)10
7	Top layer (width)	235	(+-)5
8	Side straps (length, mm)	25	(+-)3

3-Inspected size: M/Medium (8/30 pcs. per pack)

Sl. No.	Description	Value	Tolerance
1	SAP (g)	9	(+-) 0.6
2	Fluffed Pulp (g)	45	(+-)3
3	Width (mm)	690	(+-)10
4	Length (mm)	800	(+-)10
5	Length of absorbent core (mm)	635	(+-)10
6	Side barrier (width, mm)	580	(+-)10
7	Top layer (width)	235	(+-)5
8	Side straps (length, mm)	30	(+-)3

4-Inspected size: L/Large (7/30 pcs. per pack)

Sl. No.	Description	Value	Tolerance
1	SAP (g)	12	(+-) 0.6
2	Fluffed Pulp (g)	50	(+-)4
3	Width (mm)	790	(+-)10
4	Length (mm)	920	(+-)10
5	Length of absorbent core (mm)	740	(+-)10
6	Side barrier (width, mm)	680	(+-)10
7	Top layer (width)	235	(+-)5
8	Side straps (length, mm)	30	(+-)3

5-Inspected size: XL/Extra Large (6/30 pcs. per pack)

Sl. No.	Description	Value	Tolerance
1	SAP (g)	18	(+-) 0.6
2	Fluffed Pulp (g)	70	(+-)4
3	Width (mm)	800	(+-)10
4	Length (mm)	950	(+-)10
5	Length of absorbent core (mm)	740	(+-)10
6	Side barrier (width, mm)	680	(+-)10
7	Top layer (width)	235	(+-)5
8	Side straps (length, mm)	30	(+-)3

Summary: The quality inspection results obtained on the adult diapers, Giggles type, are in full conformity with the applicable standards, It has been found that these products contained no harmful substances that could affect the human health. The adult diapers, Giggles type are made of the following materials: hotmelt adhesive, polyethylene, polypropylene, nonwoven, pulp, polyacrylate (SAP), polyester fiber, elastic.

6.4 Adult Diapers Dr. Comfort

Product sizes inspected by the Quality Control Dr. Comfort Adult Diapers: S/Small, M/Medium and L/Large.

1-Inspected size: S/Small (9/30pcs. per pack)

Sl. No.	Description	Value	Tolerance
1	SAP (g)	6	(+-) 0.6
2	Fluffed Pulp (g)	35	(+-)3
3	Width (mm)	500	(+-)10
4	Length (mm)	700	(+-)10
5	Length of absorbent core (mm)	550	(+-)10
6	Side barrier (width, mm)	430	(+-)10
7	Top layer (width)	235	(+-)5
8	Side straps (length, mm)	23	(+-)3

2-Inspected size: M/Medium (8/30 pcs. per pack)

	Description	Value	Tolerance
1	SAP (g)	8	(+-) 0.6
2	Fluffed Pulp (g)	40	(+-)3
3	Width (mm)	690	(+-)10
4	Length (mm)	800	(+-)10
5	Length of absorbent core (mm)	635	(+-)10
6	Side barrier (width, mm)	580	(+-)10
7	Top layer (width)	235	(+-)5
8	Side straps (length, mm)	23	(+-)3

3-Inspected size: L/Large (7/30 pcs. per pack)

Sl. No.	Description	Value	Tolerance
1	SAP (g)	10	(+-) 0.6
2	Fluffed Pulp (g)	45	(+-)4
3	Width (mm)	790	(+-)10
4	Length (mm)	920	(+-)10
5	Length of absorbent core (mm)	740	(+-)10
6	Side barrier (width, mm)	680	(+-)10
7	Top layer (width)	235	(+-)5
8	Side straps (length, mm)	23	(+-)3

Summary: The quality inspection results obtained on the adult diapers, Comfort type are in full conformity with the applicable standards.

It has been found that these products contained no harmful substances that could affect the human health. Dr. Comfort adult diapers are made of the following materials: hotmelt adhesive, polyethylene, polypropylene, nonwoven, pulp, polyacrylate (SAP), polyester fiber, elastic.

6.5 Adult Pants Giggles

Product sizes inspected by the Quality Control: M/Medium (waist size 70x110 cm), L/Large (waist size 95x135 cm).

1-Inspected size: M/Medium (10 pcs. per pack)

Sl. No.	Description	Value	Tolerance
1	SAP (g)	10	(+-) 0.6
2	Fluffed Pulp (g)	30	(+-)3
3	Width (mm)	630	(+-)10
4	Length (mm)	800	(+-)10
5	Length of absorbent core (mm)	480	(+-)10

2-Inspected size: L/Large (10 pcs. per pack)

Sl. No.	Description	Value	Tolerance
1	SAP (g)	12	(+-) 0.6
2	Fluffed Pulp (g)	33	(+-)3
3	Width (mm)	760	(+-)10
4	Length (mm)	840	(+-)10
5	Length of absorbent core (mm)	500	(+-)10

Summary: The quality inspection results obtained on the adult pants, Giggles type are in conformity with the applicable standards.

It has been found that these products contain no harmful substances that could affect the human health. Adult pants, Giggles type are made of the following materials: hotmelt adhesive, hydrophilic nonwoven, fluffed pulp, polyacrylate (SAP), polyester fiber, elastic.

7 Packaging

7.1 Consumer Package

The adult diapers in the amount established by the Manufacturer

- Adult Diapers Giggles, sizes:
XS-30 pcs., S-9/30 pcs., M-8/30 pcs., L-7/30 pcs., XL-6/30 pcs.
- Adult Diapers Dr.Comfort, sizes:
S-9/30 pcs., M-8/30 pcs., L-7/30 pcs.
- Adult Pants Giggles, sizes:
M -10 pcs.,L-10 pcs.

are placed in low density polyethylene packs for protection during shipping and storage. Marking of consumer packaging is made in Russian.

7.2 Shipping Package

The adult diapers are placed in a polyethylene bag, 4 packs per bag in case of 30-pcs. packs or 12 packs per bag in case of 6, 7, 8, 9-pcs. packs. The adult pants are shipped in cartons, 4 packs per carton. The shipping package is in conformity with the applicable standards. It is designed to protect the products against damage during shipping by different means of road and sea transport, transshipment, storage and handling, provided that the proper handling practices are applied.

8 Marking and Labelling

8.1 Marking of Consumer Packages

Labeling must be accurate, verifiable and readable. Labeling applied to the packaging by a printing method, where in layering paint is not allowed. Each consumer package of the adult diapers is labelled with the following information:

- information about the manufacturer (name and address with indication of country of manufacture in English and Russian, phone, email address, website, phone service);
- the name of the country-manufacturer: the inscription "Made in Turkey";
- product description, trade mark, group and size (in accordance with waist size);
- instructions for use (pictograms and text);
- No. of products per pack;
- batch no. containing the date of manufacture (DD/MM/YY);
- expiry date;
- list of ingredients;
- distinctive characteristics of the diaper in accordance with the technical performance (diaper-pants in the form of a drawing);
- the presence of the wetness indicator in the form of drawing and text;
- symbol "Do not deposit into toilets";
- symbol "No litter";
- symbol "Do not re-use";
- details of the Manufacturer's certificates;
- bar code;
- symbol "Keep dry";
- symbol "Keep away from sunlight";
- sign "Temperature range" storage;
- identification of the authorized representative of the manufacturer in Russia (name, address, telephone number);
- number of the registration certificate of the Russian Federation.

Not allowed to put information about the special properties of the diaper without the appropriate documentation.

9 Product Performance.

9.1 Microbiology

Since manufacturers of the disposable hygiene products are obliged to care about the health and well being of the users, Sevinçler Sağlık Ürünleri is committed to the strict adherence of the following microbiological standards. Therefore, our products are in conformity with EU Directive 2001/95 / EC.

Table 2. Microbiological characteristics of diapers

Description	Amount per diaper, (g)
Mold	negative
Yeast	negative
E.coli	negative
Staphylococci	negative
Pseudomonas aeruginosa	negative
Bioburden	negative

9.2 Physical and Chemical Properties of Products

Form:	Solid
Colour:	Patterns on white background
Odour:	Characteristic
Freezing point:	N/A
Boiling point:	N/A
Flash point:	N/A
Ignition temperature:	N/A
Oxidizing properties	N/A
Self-ignition point:	N/A
Lower explosive limit:	N/A
Higher explosive limit:	N/A
Vapourization rate:	N/A
Gas pressure:	N/A
Apparent density:	N/A

Relative vapour density:	N/A
Water solubility:	N/A
pH value	5.5 - 7.5
log Pow	N/A
Viscosity (dynamic)	N/A
Viscosity (kinematic)	N/A

9.3 Contraindications and possible side effects

If you follow the instructions, contraindications and possible side effects are not observed.

9.4 Performance of Adult Diapers Giggles

Description	Value				
Description	Giggles size XS	Giggles size S	Giggles size M	Giggles size L	Giggles size XL
Unit Weight (g)	57±3	66±3	76±3	88±3	115±3
Absorbency (g), not less	1300	1550	1900	2150	3000
Sorption capacity after centrifugation (g), not less	280	320	450	550	700
Absorption rate (cm ³ /s), not less	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Resorption (g), not more	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0

9.5 Performance of Adult Diapers Dr.Comfort

Description	Value		
Description	Dr.Comfort size S	Dr.Comfort size M	Dr.Comfort size L
Unit Weight (g)	56±3	73±3	87±3
Absorbency (g), not less	1300	1500	1800
Sorption capacity after centrifugation (g), not less	250	380	460
Absorption rate (cm ³ /s), not less	2,7	2,7	2,7
Resorption (g), not more	3,5	3,5	3,5

9.6 Performance of Adult Pants Giggles

Description	Value	
Description	Giggles size M	Giggles size L
Unit Weight (g)	69±3	77±3

Absorbency (g), not less	1500	1800
Sorption capacity after centrifugation (g), not less	330	440
Absorption rate (cm ³ /s), not less	2,8	2,8
Resorption (g), not more	3,8	3,8

10 Safety Requirements

The products by Sevinçler Sağlık Ürünleri are in full conformity with the following requirements:

The products conform to all certificates and directives that are in place in the Russian federation and the Eurasian Economic Community customs union.

No external defects are allowed in the products including mechanical damage (broken edges, cuts, damaged fasteners, etc.), stains of various origin, inclusions visible to a naked eye.

The printed symbols on the diapers must be clear, without blurring or spaces. No surface lifting or scuffing is allowed.

The technical documentation for the specific type of products or age must contain the details of the composition, linear dimensions, configuration and style of the diapers.

The products have no strong chemical odour.

The products contain no toxic substances that could affect the human health.

To ensure the safe use of the products, please adhere to the following rules:

- Do not deposit the used diapers into toilets.
- Do not use if defective or the package broken.
- Keep away from open flame.
- Follow the instructions for use.
- Change when necessary.
- Do not use after the expiry date.

11 Environmental

During the manufacture, all the waste is disposed of in accordance with the national environmental law. No hazardous chemical substances form in the manufacture cycle. The only waste the company generates is the waste of raw materials or products that do not meet the specifications. Such waste is collected and sent to recycling.

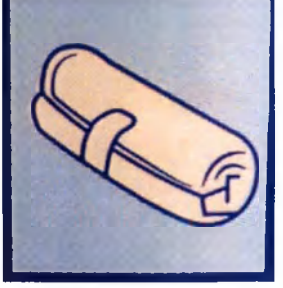
We do not use any water in the manufacture, so not water waste is generated. We do not generate any gaseous waste, therefore, there is no impact on the environment.

13 Use

13.1 Instruction for Use of Adult Diapers:

Pictogram	Description
	Place the diaper under the patient so that the side fasteners are behind them.
	Make sure that the side barriers, that hold the fluid, fold inwards.
	Secure the side fasteners on the front tape, symmetrically on both sides. You can open and close the diaper as many times as necessary. After use, discard the diaper in a specialized container. Do not deposit it into the toilet.

13.2 Instructions for Use of Giggles Adult Pants

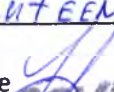
Pictogram	Description
	To start using the disposable pants on, pull them on upwards as regular underwear, keeping the adhesive tape on your back.
	Make sure that the pants sit on your waist so that the gore fits to your body snugly.
	To change the pants, break the side seams from your waist downwards. Open the pants and carefully take them off.
	After taking the disposable pants off, carefully roll them and secure with the adhesive tape before discarding.

Total numbered, bound and signed

(SEVENTEEN

pages

Signature


Sevinçler

stamp

Sevinçler Sağlık Ürünleri San. ve Tic. A.Ş.

S. Org. San. Böl. Kamil Çerçelik Biv. No: 36 Başpınar/GAZİANTEP

T.: 444 4 150 • T.: 0 (342) 337 57 00 • F.: 0 (342) 337 57 04

Gazikent V.D. Vergi No: 766 065 0977

Перевод с английского и турецкого на русский язык

Логотип: СЕВИНЧЛЕР
Саглык Урюнлери /

«Севинчлер Саглык Урюнлери Сан. ве Тидж А.Ш.»
(Sevinçler Sağlık Ürünleri San.ve Tic. A.Ş.)
3 Орг. пром. зона бульвар Камиля Шербетчи № 36
Башпынар/ГАЗИАНТЕП
Т.: +90 (342)337 57 00 Ф.: +90 (342) 337 57 04
www.sevincler.com.tr * info@sevinclersaglik.com.tr
+90 342  **444 4 150**

УТВЕРЖДАЮ

«Севинчлер Саглык Урюнлери Сан. ве Тидж. А.Ш.»
(Sevinçler Sağlık Ürünleri San.ve Tic. A.Ş.)

/Штамп: СЕВИНЧЛЕР Саглык Урюнлери
«Севинчлер Саглык Урюнлери Сан. ве Тидж А.Ш.»
(Sevinçler Sağlık Ürünleri San.ve Tic. A.Ş.)
3 Орг. пром. зона бульвар Камиля Шербетчи № 36,
Башпынар/ГАЗИАНТЕП
Т.: 444 4 150*Т.: 0(342) 337 57 00*Ф.: 0 (342) 337 57 04
Налоговая инспекция Газикент, Налоговый № 766 065 0977/

Генеральный менеджер

/подпись/

Ясин Севинч

22 ноября 2016 г.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

Подгузники для взрослых

Варианты исполнения:

Подгузники для взрослых Giggles, размеры: XS, S, M, L, XL

Подгузники для взрослых Dr.Comfort, размеры: S, M, L

Подгузники для взрослых (трусы) Giggles, размеры: M, L

Производитель:

«Севинчлер Саглык Урюнлери Сан. ве Тидж А.Ш.», Турция
(Sevinçler Sağlık Ürünleri San.ve Tic. A.Ş.)

2016

Оглавление

Оглавление	1
1 Наименование медицинского изделия	3
2 Сведения о производителе медицинского изделия	3
3 Сведения о месте производства медицинского изделия	3
4 Назначение медицинского изделия, установленное производителем	3
5 Классификация	3
6 Технические характеристики	4
6.1 Строение подгузника	4
6.2 Строение подгузника для взрослых (трусы)	5
6.3 Подгузники для взрослых Giggles	6
6.4 Подгузники для взрослых Dr. Comfort	8
6.5 Подгузники для взрослых (трусы) Giggles	9
7 Упаковка	10
7.1 Потребительская упаковка	10
7.2 Транспортная упаковка	10
8 Маркировка	10
8.1 Маркировка потребительской пачки	10
9 Эксплуатационные свойства	11
9.1 Микробиологические характеристики	11
9.2 Физические и химические свойства подгузников	12
9.3 Противопоказания и возможные побочные действия	12
9.4 Эксплуатационные свойства подгузников для взрослых Giggles	12
9.5 Эксплуатационные свойства подгузников для взрослых Dr. Comfort	13
9.6 Эксплуатационные свойства подгузников для взрослых (трусы) Giggles	13
10 Требования безопасности	13
11 Экологическая безопасность	14
12 Транспортирование, хранение, утилизация	15
12.1 Правила перевозки	15
12.2 Хранение подгузников	15
12.3 Утилизация	15
13 Эксплуатация	16
13.1 Инструкция по использованию подгузников для взрослых	16
13.2 Инструкция по использованию подгузников для взрослых (трусы) Giggles	17
14 Гарантии производителя	18
15 Контактная информация	18

1 Наименование медицинского изделия

Подгузники для взрослых, варианты исполнения:

- Подгузники для взрослых Giggles, размеры: XS, S, M, L, XL
- Подгузники для взрослых Dr.Comfort, размеры: S, M, L
- Подгузники для взрослых (трусы) Giggles, размеры: M, L.

2 Сведения о производителе медицинского изделия

Sevincler Sağlık Ürünleri Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi

3. Organize Sanayi Bölgesi Kamil Serbetçi Bulvarı No: 36 Şehitkamil Gaziantep Türkiye

(Севинчлер Саглык Урюнлери Санаи ве Тиджарет Аноним Ширкети

3. Организационный промышленный район, бульвар Камиля Шербетчи, номер 36, Шехиткамиль, Газиантеп, Турция)

+90(342) 3375700, 4444150

info@sevinclersaglik.com.tr, www.sevincler.com.tr

3 Сведения о месте производства медицинского изделия

Sevincler Sağlık Ürünleri Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi

3. Organize Sanayi Bölgesi Kamil Serbetçi Bulvarı No: 36 Şehitkamil Gaziantep Türkiye

(Севинчлер Саглык Урюнлери Санаи ве Тиджарет Аноним Ширкети

3. Организационный промышленный район, бульвар Камиля Шербетчи, номер 36, Шехиткамиль, Газиантеп, Турция)

+90(342) 3375700, 4444150

info@sevinclersaglik.com.tr, www.sevincler.com.tr

4 Назначение медицинского изделия, установленное производителем

Подгузники для взрослых предназначены для впитывания и удержания мочи и фекальных масс взрослого, используются для ухода за больными, страдающими недержанием, лежачими больными, и в других случаях.

Используются в домашних условиях и/или в медицинских учреждениях.

5 Классификация

В зависимости от обхвата талии человека, который использует подгузник, существует их классификация. Подробнее можно ознакомиться в Таблице 1.

Таблица 1. Размерная классификация подгузников

Наименование группы подгузников	Диапазон обхвата талии, см	Международное наименование группы подгузников	Условное обозначение размерной группы подгузников
Сверхмалые	40-60	Extra small size	XS
Малые	50-85	Small size	S
Средние	85-125	Medium size	M

Большие	100-150	Large size	L
Сверхбольшие	120-160	Extra large size	XL

6 Технические характеристики

6.1 Строение подгузника

Подгузники для взрослых состоят из нескольких слоев и дополнительных деталей, не участвующих в процессе поглощения, но созданных для комфортного использования. Подробнее ознакомиться со строением подгузника можно на рисунке 1

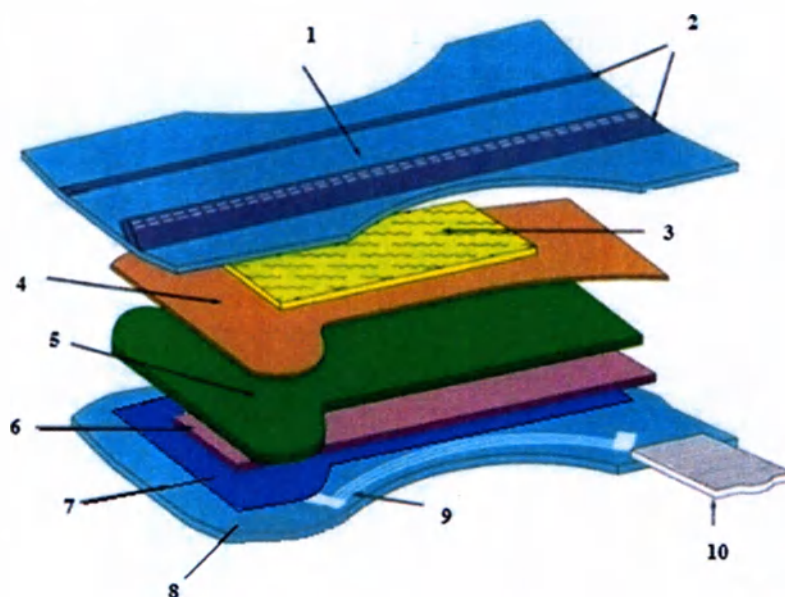


Рисунок 1. Строение подгузника

- 1- Верхний покровный слой изготовлен из мягкого текстильного нетканого материала – неткановена.
- 2- Основная часть подгузника состоит из защитных барьеров, препятствующих протеканию жидкости, на которых расположены две эластичные резинки.
- 3- Верхний покровный слой изготовлен из мягкого текстильного нетканого материала – неткановена.
- 4- ADL (absorbing and distribution layer) – впитывающий и распределительный слой, так же изготовлен из воздухопроницаемого неткановена, выполняет важную функцию по увеличению скорости впитывания подгузником жидкости и функцию распространения, дистрибуции жидкости по всему подгузнику, для избегания накопления выделений в одном месте.
- 5- Под ADL находится основной впитывающий слой. Он состоит из смеси САП (супер абсорбирующего полимера) и распушенной целлюлозы. Сверху и снизу этот важнейший

слой обрамляется прослойками нонвоена- (верхняя барьерная салфетка (-4) и нижняя барьерная салфетка (-6) , которые позволяют впитывающему слою оставаться в исходном месте, даже при наполнении подгузника.

- 7- Впитывающий слой и прослойки снизу закрываются защитным слоем, это полиэтиленовый слой с напечатанными изображениями на нем (товарная марка для подгузников Giggles). Этот слой помогает удерживать всю жидкость внутри подгузника, избегая протекания.
- 8- Этот слой полностью покрыт еще одним слоем нонвоена – нижний покровный слой с зоной индикатора наполнения – напечатанных специальным способом символов (WETNESS INDICATOR-Индикатор наполнения), которые исчезают при наполнении подгузника жидкостью
- 9- Манжеты для ног. Они представлены тремя резинками, которые плотно обхватывают ноги надевшего подгузник, но при этом не придавливают кожу и не вызывают дискомфорт.
- 10- Боковые ленты – застежки. Они сделаны из материала “Velcro”, представляют собой липучки (система «петли-крючки»), по 2 шт. с каждой стороны, с помощью которых можно открывать и закрывать подгузник столько раз, сколько необходимо.

Таким образом, мы видим, что подгузники, производимые Sevinçler Sağlık Ürünleri, состоят из: верхнего покровного слоя, распределительного слоя, основного впитывающего (абсорбирующего) слоя, защитного слоя, нижнего покровного слоя, барьерных элементов, фиксирующих элементов, индикатора наполнения.

6.2 Строение подгузника для взрослых (трусы)

Строение подгузника для взрослых (трусы) похоже на строение подгузника, но, тем не менее, немного отличается. Смотрите рисунок 3 .

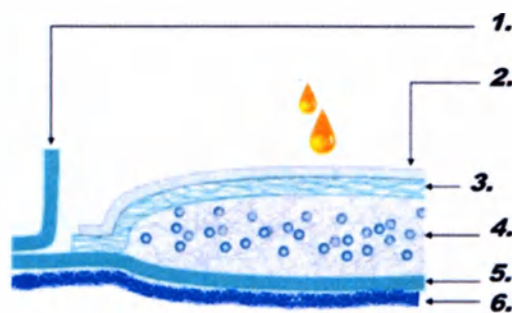


Рисунок 3. Строение подгузника для взрослых (трусы)

1- защитные барьеры, 2 – верхний покровный слой, нонвоен, 3 – распределительный слой, воздухопроницаемый нонвоен, 4 – впитывающий слой, САП и распушенная целлюлоза, 5 – защитный слой, полиэтилен, 6 – нижний покровный слой, нонвоен.

Как мы видим, отличием во внутреннем строении подгузника для взрослых (трусы) от строения подгузника для взрослых, является отсутствие текстильных мембран сверху и снизу впитывающего слоя

Что касается внешнего строения подгузника (трусы), оно тоже отличается от строения взрослых подгузников. Подробнее с ним можно ознакомиться на рисунке 3 .

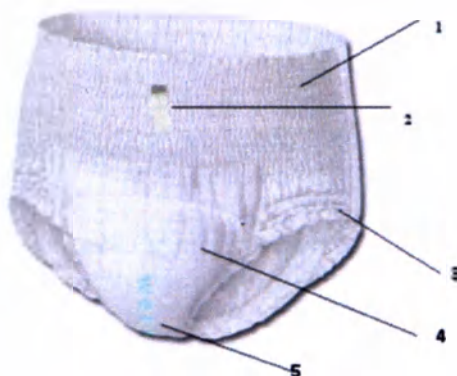


Рисунок 3 . Схематическое изображение подгузника для взрослых (трусы)

1 - опоясывающая резинка, 2 - липкая лента, которая используется при сворачивании белья для его утилизации 3- манжеты, обрамляющие ноги человека, 4- резинки, расположенные на поверхности белья, созданные для максимально комфортной носки, 5 - как и в подгузниках – индикатор наполнения, представленный в виде текста (дата и время изготовления белья, размера).

6.3 Подгузники для взрослых Giggles

Размеры, проверяемые отделом контроля качества: XS/Сверхмалые, S/Малые, M/Средние, L/Большие and XL/Сверхбольшие

1-Инспектируемый размер: XS/Сверхмалые (30 шт. в пачке)

Номер п/п	Показатель	Характеристики	Допустимое отклонение
1	САП (г)	7	(+ -) 0.6
2	Распушенная целлюлоза (г)	35	(+ -) 3
3	Ширина (мм)	420	(+ -) 10
4	Длина (мм)	640	(+ -) 10
5	Длина впитывающей прослойки (мм)	550	(+ -) 10
6	Боковой барьер (ширина, мм)	430	(+ -) 10
7	Верхний слой (ширина)	235	(+ -) 5
8	Боковые «ушки» (длина, мм)	25	(+ -) 3

2-Инспектируемый размер: S/Малые (9/30 шт. в пачке)

Номер п/п	Показатель	Характеристики	Допустимое отклонение
1	САП (г)	8	(+/-) 0.6
2	Распушенная целлюлоза (г)	40	(+/-)3
3	Ширина (мм)	520	(+/-)10
4	Длина (мм)	700	(+/-)10
5	Длина впитывающей прослойки (мм)	550	(+/-)10
6	Боковой барьер (ширина, мм)	430	(+/-)10
7	Верхний слой (ширина)	235	(+/-)5
8	Боковые «ушки» (длина, мм)	25	(+/-)3

3-Инспектируемый размер: M/Средние (8/30шт. в пачке)

Номер п/п	Показатель	Характеристики	Допустимое отклонение
1	САП (г)	9	(+/-) 0.6
2	Распушенная целлюлоза (г)	45	(+/-)3
3	Ширина (мм)	690	(+/-)10
4	Длина (мм)	800	(+/-)10
5	Длина впитывающей прослойки (мм)	635	(+/-)10
6	Боковой барьер (ширина, мм)	580	(+/-)10
7	Верхний слой (ширина)	235	(+/-)5
8	Боковые «ушки» (длина, мм)	30	(+/-)3

4-Инспектируемый размер: L/Большие (7/30 шт. в пачке)

Номер п/п	Показатель	Характеристики	Допустимое отклонение
1	САП (г)	12	(+/-) 0.6
2	Распушенная целлюлоза (г)	50	(+/-)4
3	Ширина (мм)	790	(+/-)10
4	Длина (мм)	920	(+/-)10
5	Длина впитывающей прослойки (мм)	740	(+/-)10
6	Боковой барьер (ширина, мм)	680	(+/-)10
7	Верхний слой (ширина)	235	(+/-)5
8	Боковые «ушки» (длина, мм)	30	(+/-)3

5-Инспектируемый размер: XL/Сверхбольшие (6/30 шт. в пачке)

Номер п/п	Показатель	Характеристики	Допустимое отклонение
1	САП (г)	18	(+/-) 0.6
2	Распушенная целлюлоза (г)	70	(+/-)4

3	Ширина (мм)	800	(+/-)10
4	Длина (мм)	950	(+/-)10
5	Длина впитывающей прослойки (мм)	740	(+/-)10
6	Боковой барьер (ширина, мм)	680	(+/-)10
7	Верхний слой (ширина)	235	(+/-)5
8	Боковые «ушки» (длина, мм)	30	(+/-)3

Выводы: Все результаты анализов подгузников Giggles соответствуют заданным нормам.

В результате проведенного анализа было выявлено, что данные подгузники не содержат никаких вредных для здоровья человека веществ. Giggles подгузники для взрослых в своем составе имеют следующие позиции: термоплавкий клей, полиэтилен, полипропилен, нонволен, целлюлоза, соль полиакриловой кислоты (САП), полиэфирное волокно, эластик.

6.4 Подгузники для взрослых Dr. Comfort

Размеры, проверяемые отделом контроля качества: Dr. Comfort подгузники для взрослых S/Малые, М/Средние и L/Большие.

1-Инспектируемый размер: S/Малые (9/30шт. в пачке)

Номер п/п	Показатель	Характеристики	Допустимое отклонение
1	САП (г)	6	(+/-) 0.6
2	Распушенная целлюлоза (г)	35	(+/-)3
3	Ширина (мм)	500	(+/-)10
4	Длина (мм)	700	(+/-)10
5	Длина впитывающей прослойки (мм)	550	(+/-)10
6	Боковой барьер (ширина, мм)	430	(+/-)10
7	Верхний слой (ширина)	235	(+/-)5
8	Боковые «ушки» (длина, мм)	23	(+/-)3

2-Инспектируемый размер: М/Средние (8/30шт. в пачке)

Номер п/п	Показатель	Характеристики	Допустимое отклонение
1	САП (г)	8	(+/-) 0.6
2	Распушенная целлюлоза (г)	40	(+/-)3
3	Ширина (мм)	690	(+/-)10
4	Длина (мм)	800	(+/-)10
5	Длина впитывающей прослойки (мм)	635	(+/-)10
6	Боковой барьер (ширина, мм)	580	(+/-)10
7	Верхний слой (ширина)	235	(+/-)5
8	Боковые «ушки» (длина, мм)	23	(+/-)3

3-Инспектируемый размер: L/Большие (7/30 шт. в пачке)

Номер п/п	Показатель	Характеристики	Допустимое отклонение
1	САП(г)	10	(+/-) 0.6
2	Распушенная целлюлоза (г)	45	(+/-)4
3	Ширина (мм)	790	(+/-)10
4	Длина (мм)	920	(+/-)10
5	Длина впитывающей прослойки (мм)	740	(+/-)10
6	Боковой барьер (ширина, мм)	680	(+/-)10
7	Верхний слой (ширина)	235	(+/-)5
8	Боковые «ушки» (длина, мм)	23	(+/-)3

Выводы: Все результаты анализов подгузников Dr. Comfort соответствуют заданным нормам.

В результате проведенного анализа было выявлено, что данные подгузники не содержат никаких вредных для здоровья человека веществ. Dr. Comfort подгузники для взрослых в своем составе имеют следующие позиции: термоплавкий клей, полиэтилен, полипропилен, нонвовен, целлюлоза, соль полиакриловой кислоты (САП), полиэфирное волокно, эластик.

6.5 Подгузники для взрослых (трусы) Giggles

Проверяемые отделом контроля качества размеры: М/Средние (обхват талии 70х110, см), L/Большие (обхват талии 95х135 см).

1-Инспектируемый размер: М/Средние (10 шт. в пачке)

Номер п/п	Показатель	Характеристики	Допустимое отклонение
1	САП(г)	10	(+/-) 0.6
2	Распушенная целлюлоза (г)	30	(+/-)3
3	Ширина (мм)	630	(+/-)10
4	Длина (мм)	800	(+/-)10
5	Длина впитывающей прослойки (мм)	480	(+/-)10

2-Инспектируемый размер: L/Большие (10 шт. в пачке)

Номер п/п	Показатель	Характеристики	Допустимое отклонение
1	САП(г)	12	(+/-) 0.6
2	Распушенная целлюлоза (г)	33	(+/-)3
3	Ширина (мм)	760	(+/-)10
4	Длина (мм)	840	(+/-)10
5	Длина впитывающей прослойки (мм)	500	(+/-)10

Выводы: Все результаты анализов подгузников (трусов) Giggles соответствуют заданным нормам.

В результате проведенного анализа было выявлено, что подгузники не содержат никаких вредных для здоровья человека веществ. Giggles подгузники (трусы) в своем составе имеют следующие позиции: термоплавкий клей, гидрофильный нонвовен, распушенная целлюлоза, соль полиакриловой кислоты (САП), полиэфирное волокно, эластик.

7 Упаковка

7.1 Потребительская упаковка

Подгузники в количестве, определяемом производителем:

- Подгузники для взрослых Giggles, размеры:
XS - 30 шт., S – 9/30 шт., M – 8/30 шт., L – 7/30 шт., XL – 6/30 шт.
- Подгузники для взрослых Dr.Comfort, размеры:
S – 9/30 шт., M – 8/30 шт., L – 7/30 шт.
- Подгузники для взрослых (трусы) Giggles, размеры:
M – 10 шт., L – 10 шт.

упаковываются в пачки из полиэтилена низкой плотности, обеспечивающие их сохранность при транспортировании и хранении. Маркировка потребительской упаковки выполнена на русском языке.

7.2 Транспортная упаковка

Для транспортировки подгузники для взрослых упаковываются по 4 (для количества в потребительской пачке 30 шт.) или 12 (для количества в потребительской пачке 6,7,8,9 шт.) пачек в полиэтиленовый мешок. Подгузники для взрослых (трусы) транспортируется в картонных коробках, по 4 пачки в каждой коробке. Упаковка, в которой отгружаются изделия, соответствует установленным стандартам и обеспечивает, при условии надлежащего обращения с грузом, его сохранность во время транспортировки различными видами наземного морского транспорта, перевалок, хранения и правильного осуществления погрузочно-разгрузочных работ.

8 Маркировка

8.1 Маркировка потребительской пачки

Маркировка должна быть достоверной, проверяемой и читаемой. Маркировку наносят на упаковку печатным способом, при этом отмарывание краски не допускается. Маркировка на потребительской пачке подгузников содержит:

- сведения о производителе (наименование и адрес с указанием страны-изготовителя на английском и русском языке, телефон, адрес электронной почты, сайт, телефон сервисной службы);
- наименование страны-изготовителя: надпись «Изготовлено в Турции»;

- наименование подгузника, товарную марку, группу и размеры подгузника (по обхвату талии);
- инструкцию по применению в виде рисунков и текста;
- количество подгузников в пачке;
- номер партии равный дате (число, месяц, год) изготовления;
- срок годности;
- информацию о составе;
- отличительные характеристики подгузника в соответствие с техническим исполнением (для подгузников-трусов в виде рисунка);
- наличие индикатора наполнения в виде рисунка и текста;
- знак «Не бросать в канализацию»;
- знак «Не сорите»;
- знак «Запрет на повторное использование»;
- информацию о сертификатах производителя в виде рисунков;
- штриховой код;
- знак «Беречь от влаги»;
- знак «Не допускать воздействия солнечного света»;
- знак «Температурный диапазон» хранения;
- сведения об уполномоченном представителе производителя в РФ (наименование, адрес, телефон);
- номер регистрационного удостоверения РФ.

Не допускается наносить информацию о специальных свойствах подгузника без соответствующего документального подтверждения.

9 Эксплуатационные свойства

9.1 Микробиологические характеристики

В соответствие с тем, что в обязанность производителя гигиенических изделий одноразового использования входит забота о здоровье людей, их использующих, в обязанности компании Sevinçler Sağlık Ürünleri входит неукословное соблюдение ограничений нижеупомянутых микробиологических характеристик. Таким образом, наша продукция соответствует Директиве ЕС 2001/95 / ЕС

Таблица 2 Микробиологические характеристики подгузников

Наименование	Количество в подгузниках, (г)
Плесень	отсутствует
Дрожжи	отсутствует
Кишечная палочка	отсутствует
Стафилококки	отсутствует
Синегнойная палочка	отсутствует
Общее количество микробов	отсутствует

9.2 Физические и химические свойства подгузников

Форма:	Твердый
Цвет:	Рисунки на белом фоне
Запах:	Оригинальный запах
Температура застывания:	Не применимо
Температура кипения:	Не применимо
Температура воспламенения:	Не применимо
Температура возгорания:	Не применимо
Окислительные свойства:	Не применимо
Температура самовоспламенения:	Не применимо
Нижний предел взрыва:	Не применимо
Верхний предел взрыва:	Не применимо
Скорость испарения:	Не применимо
Давление газа:	Не применимо
Объемная плотность:	Не применимо
Плотность паров по отношению к воздуху:	Не применимо
Растворимость в воде:	Не применимо
Значение pH:	5,5 - 7,5
Коэффициент распределения октанола / воды	Не применимо
Вязкость (динамическая):	Не применимо
Вязкость (кинематическая):	Не применимо

9.3 Противопоказания и возможные побочные действия

При соблюдении инструкции, противопоказания и возможные побочные действия отсутствуют.

9.4 Эксплуатационные свойства подгузников для взрослых Giggles

Показатель	Значение				
	Giggles размер XS	Giggles размер S	Giggles размер M	Giggles размер L	Giggles размер XL
Масса подгузника (г)	57±3	66±3	76±3	88±3	115±3
Полное влагопоглощение, (г), не менее	1300	1550	1900	2150	3000

Сорбционная способность после центрифугирования (г), не менее	280	320	450	550	700
Скорость впитывания (см ³ /с), не менее	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Обратная сорбция (г), не более	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0

9.5 Эксплуатационные свойства подгузников для взрослых Dr.Comfort

Показатель	Значение		
	Dr.Comfort размер S	Dr.Comfort размер M	Dr.Comfort размер L
Наименование изделия			
Масса подгузника (г)	56±3	73±3	87±3
Полное влагопоглощение, (г), не менее	1300	1500	1800
Сорбционная способность после центрифугирования (г), не менее	250	380	460
Скорость впитывания (см ³ /с), не менее	2,7	2,7	2,7
Обратная сорбция (г), не более	3,5	3,5	3,5

9.6 Эксплуатационные свойства подгузников для взрослых (трусы) Giggles

Показатель	Значение	
	Giggles размер M	Giggles размер L
Наименование изделия		
Масса подгузника (г)	69±3	77±3
Полное влагопоглощение, (г), не менее	1500	1800
Сорбционная способность после центрифугирования (г), не менее	330	440
Скорость впитывания (см ³ /с), не менее	2,8	2,8
Обратная сорбция (г), не более	3,8	3,8

10 Требования безопасности

Изделия, выпускаемые компанией Sevinçler Sağlık Ürünleri полностью соответствуют следующим требованиям:

Изделия соответствуют всем сертификатам и директивам, которые являются обязательными на территории Российской Федерации и на территории Евразийского таможенного союза

В подгузниках не допускаются внешние дефекты — механические повреждения (разрыв краев, разрезы, повреждения скрепляющих элементов и т. п.), пятна различного происхождения, посторонние включения, видимые невооруженным глазом.

Печатное изображение на подгузниках четкое, без искажений и пробелов. Не допускаются следы выщипывания волокон с поверхности подгузника и отмарывание краски.

Конструкцию подгузника, линейные размеры, техническое и декоративное исполнение указываются в технической документации на конкретные подгузники или возрастную группу

Изделия не имеют сильно выраженного химического запаха.

Изделия не содержат в себе каких-либо токсических элементов, использование которых может неблагоприятно сказаться на здоровье человека.

Для безопасного использования изделия, рекомендуется следовать следующим правилам:

Использованные подгузники не выбрасывать в канализацию.

Не использовать изделия с дефектом, либо с нарушенной целостностью упаковки.

Не хранить подгузники вблизи к открытому огню.

Использовать изделия в соответствии с инструкцией.

При необходимости, менять подгузник на новый.

Не использовать подгузники после истечения срока годности.

11 Экологическая безопасность

В процессе производства, все отходы выбрасываются в соответствии с государственными нормами. При производстве подгузников не образуются опасные химические отходы, единственные отходы компании предоставлены отходами сырья либо готовой продукции, выполненной не в соответствии со спецификациями. Данные виды отходов сортируются и отправляются на вторичную обработку.

При производстве мы не используем воду, поэтому говорить о растрачивании не приходится. Так же у нас нет отходов в виде газа, что говорит об отсутствии вреда от производства натуральной среде.

Для сохранения окружающей среды, выбрасывайте использованные подгузники не в канализацию, а в соответствующе отсортированный мусорный бак.

12 Транспортирование, хранение, утилизация

12.1 Правила перевозки

1. Транспорт должен быть чистым, сухим, без запаха
2. Транспортировка производится на поддонах или без них
3. Температура внутри транспорта должна быть от -10°C до $+25^{\circ}\text{C}$.

12.2 Хранение подгузников

Храните подгузники в темном, хорошо проветриваемом месте, вдали от детей, обогревателей и огня, Место должно быть защищено от дождя и сырости. Рекомендуется хранение подгузников на складах на поддонах.

Температура хранения: $+18^{\circ}\text{C}$ - $+25^{\circ}\text{C}$

Не храните изделие после истечения срока годности

Не рекомендуется хранить открытую упаковку в местах с высокой влажностью воздуха.

12.3 Утилизация

Строго запрещается выбрасывать использованные подгузники в канализацию

После использования подгузника, поместите его в закрывающуюся емкость, дабы избежать распространения микроорганизмов и неприятных запахов, привлекающих насекомых.

Не храните использованные подгузники дома долгое время. Рекомендуется использовать специальные антибактериальные контейнеры для хранения использованных подгузников дома.

13 Эксплуатация

13.1 Инструкция по использованию подгузников для взрослых

Изображение	Описание
	Поместите подгузник под больного, таким образом, чтобы боковые застежки оказались сзади.
	Убедитесь, что боковые барьеры, удерживающие жидкость складываются во внутрь.
	Зафиксируйте боковые застежки на передней ленте, симметрично с двух сторон Вы можете открывать и закрывать подгузник столько раз, сколько это необходимо После использования выбросьте подгузник в специально отведенное место, не в канализацию

13.2 Инструкция по использованию подгузников для взрослых (трусы) uggles

Изображение	Описание
	Наденьте подгузник (трусы), потянув снизу вверх, как обыкновенные трусы, сохраняя липкую ленту сзади
	Убедитесь, что трусы находятся на поясе таким образом, чтобы ластовица идеально прилегала к телу
	При смене подгузника (трусы) разорвите боковые швы, начиная от талии вниз. Откройте трусы и аккуратно снимите.
	После того, как полностью сняли подгузник (трусы), аккуратно скатайте его и зафиксируйте липкой лентой перед выбрасыванием

14 Гарантии производителя

Включительно в случае правильной транспортировки, хранения и использования, производитель гарантирует, что качество изделий будет соответствовать сертификатам производителя в течение 4 (четырёх) лет с даты производства.

15 Контактная информация

По вопросам качества медицинского изделия «Подгузники для взрослых, варианты исполнения:

- Подгузники для взрослых Giggles, размеры: XS, S, M, L, XL
- Подгузники для взрослых Dr.Comfort, размеры: S, M, L
- Подгузники для взрослых (трусы) Giggles, размеры: M, L.»,

производства Sevincler Sağlık Ürünleri Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi (Севинчлер Саглык Урюнлери Санаи ве Тиджарет Аноним Ширкети), Турция, обращаться по адресу:

Общество с ограниченной ответственностью «Триопромтрейд» (ООО «Триопромтрейд»),
Россия, 620028, Свердловская обл., г. Екатеринбург, ул. Кирова, д. 28 / ул. Толедова, д. 43,
Тел.: +7 (343) 270-75-00, Факс: +7 (343) 246-91-56.

Тел. горячей линии: 8 800 222 3788

Перевод с английского и турецкого на русский язык

Итого пронумеровано, прошито и подписано
7 (семнадцать) страниц
Подпись (подпись) М.П./

Штамп: СЕВИНЧЛЕР Саглык Урюнлери
«Севинчлер Саглык Урюнлери Сан. ве Тидж А.Ш.»
(Sevinçler Sağlık Ürünleri San.ve Tic. A.Ş.)
Орг. пром. зона бульвар Камиля Шербетчи № 36,
Башпынар/ГАЗИАНТЕП
Т.: 444 4 150*Т.: 0(342) 337 57 00*Ф.: 0 (342) 337 57 04
Налоговая инспекция Газикент, Налоговый № 766 065 0977/

Данный перевод с английского и турецкого на русский язык выполнен мной, переводчиком
Перловой Еленой Вадимовной. Идентичность перевода подтверждаю.

Перлова Елена Вадимовна

Город Екатеринбург Свердловская область Российская Федерация

Семнадцатого декабря две тысячи шестнадцатого года

Я, Доронина Александра Андреевна, временно исполняющая обязанности
нотариуса города Екатеринбурга Свердловской области
Защепиной Светланы Анатольевны, свидетельствую подлинность подписи,
сделанной переводчиком

Доронина Александра Андреевна
в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 4-2767
Взыскано госпошлины (по тарифу) 400р
ВРИО нотариуса



Прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 36
(тридцать шесть) лист 06
ВРИО нотариуса Доронина А.А.

